

Sovellettavaa lainsäädäntöä koskeva todistus

Certificate of coverage

適用証明書

Sopimuksen 7, 8, 9.2, 10 ja 12 artiklat

Articles 7, 8, 9.2, 10 and 12 of the Agreement

協定第 7 条、第 8 条、第 9 条 2、第 10 条及び第 12 条

Toimeenpanosopimuksen 3 artikla

Article 3 of the Administrative Arrangement

行政取決め第 3 条

1. Työntekijä tai yrittäjä/Employed or self-employed person/被用者又は自営業者

Suomen henkilötunnus/Finnish personal identity code/フィンランドの個人識別コード

Sukunimi/Surname/姓

Etunimet/Given names/名

Syntymäaika/Date of birth/生年月日

Sukupuoli/Sex/別

☐ mies/male/ 男

☐ nainen/female/ 女

Osoite Suomessa/Address in Finland/フィンランドの住所

Sähköpostiosoite/E-mail address/メールアドレス

2. Työnantaja Suomessa/Employer in Finland/フィンランドの雇用主

Nimi tai toiminimi/Name of employer/雇用主名

Osoite/Address/住所

3. Työntekijä tai yrittäjä on työssä Japanissa/

The employed or self-employed person is working in Japan for a period/

被用者又は自営業者は下記の期間日本で就労しています。

Mistä/From/自

Mihin/To/至

4. Yritys Japanissa/Firm in Japan/日本の会社

Nimi tai toiminimi/Name of employer or firm/雇用主名又は会社名

Osoite/Address//住所

SAMPLE

5. Vakuutettu henkilö pysyy Suomen lainsäädännön piirissä kohdassa 3 mainittuna aikana.

Todistus on annettu sopimuksen seuraavan artiklan perusteella:/

Insured person shall be subject to the legislation of Finland for a period mentioned in box 3.

Certificate is issued according to the following Article of the Agreement:/

被保険者は項番3に記載された期間フィンランドの法律に従うものとします。証明書は協定の次の条に従って発行されます。

☐ Artikla/Article / 条7.1

☐ Artikla/Article / 条7.2

☐ Artikla/Article / 条7.3

☐ Artikla/Article / 条7.4

☐ Artikla/Article / 条8.1

☐ Artikla/Article / 条8.2

☐ Artikla/Article / 条9.2

☐ Artikla/Article / 条10

☐ Artikla/Article / 条12.1

☐ Artikla/Article / 条12.2

6. Allekirjoitus/Signature/署名

Päiväys/Date/日付

Eläketurvakeskuksen leima/Stamp of the Finnish Centre for Pensions/
フィンランド年金センターの印

Allekirjoitus/Signature/署名

ELÄKETURVAKESKUS

Postiosoite/Postal address/住所
FI-00065 ELÄKETURVAKESKUS
Finland

Puhelin/Telephone/電話番号
+358 29 411 2110
www.etk.fi